

Hector looks for a job (Part 1)



From: BBC Extra English

[*A=Annie ; B=Bridget ; H=Hector ; N=Nick*]



English



Français

N: Job...stuntman.

Age...20. 20?

No. 30, more mature.

Age...30.

B: Where's the fire?

A: It's the smoke detector.

B: I know that! Where's the broom?

Oh, good, it's stopped.

A: I think this was the problem.

Anyone for very hard-boiled eggs?

B: Nick.

N: Eh?

B: Are they your eggs?

N: Eh?

B: I thought so!

N: What on earth are you doing? Are you crazy?

H: Ah. Are my eggs ready?

B: Oh... Your eggs, Hector.

N : Métier... cascadeur.

Âge... 20. 20 ?

Non. 30, plus mûr.

Âge... 30.

B : Où est le feu ?

A : C'est le détecteur de fumée.

B : Je sais ! Où est le balai ?

Ah, bien, ça s'est arrêté.

A : Je pense que c'était ça le problème.

Quelqu'un veut des œufs très durs ?

B : Nick.

N : Hein ?

B : Ce sont tes œufs ?

N : Hein ?

B : Je m'en doutais !

N : Qu'est-ce que tu fais ? Tu es fou ?

H : Ah. Mes œufs sont prêts ?

B : Oh... Tes œufs, Hector.

N: Hector's eggs, Bridget. Is he crazy?

B: Hector...the eggs are, erm, ruined.

Perhaps some cornflakes instead?

H: Thank you, Bridget.

N: Hm. Perhaps some cornflakes instead?

B: What are you doing on our computer anyway?

N: Nothing.

Let's just say, girls,

one day you will say,

'Brad Pitt... Urgh! Pah!

'Johnny Depp... Urgh! Pah!

'Nick from next door... Vroom-vroom-vroom!

"The coolest stuntman in the world."

A: Oh, you a stuntman!

N: Yep. I got the job on the Internet.

Well, nearly. I'm waiting for confirmation.

A: Oh, how exciting!

B: The coolest stuntman in the world. On a moped, right?

N: On a Harley-Davidson, actually.

A: Films! Those stars! That money!

Oh! Oh!

Have you seen Carina's dress in the magazine?

I'd love to have a dress like that.

B: Mm, me too.

It would really suit me.

N : Les œufs d'Hector, Bridget. Il est fou ?

B : Hector... les œufs sont, euh, fichus.

Peut-être des cornflakes à la place ?

H : Merci, Bridget.

N : Hm. Peut-être des cornflakes à la place ?

B : Qu'est-ce que tu fais sur notre ordinateur ?

N : Rien.

Disons simplement, les filles,

qu'un jour vous direz,

« Brad Pitt... Pouah ! Pff !

Johnny Depp... Pouah ! Pff !

Nick le voisin... Vroum-vroum-vroum !

« Le cascadeur le plus cool du monde. »

A : Oh, tu es cascadeur !

N : Ouais. J'ai trouvé le job sur Internet.

Enfin, presque. J'attends la confirmation.

A : Oh, c'est excitant !

B : Le cascadeur le plus cool... en mobylette, non ?

N : Sur une Harley-Davidson, en fait.

A : Les films ! Les stars ! L'argent !

Oh ! Oh !

Tu as vu la robe de Carina dans le magazine ?

J'adorerais avoir une robe comme ça.

B : Mmm, moi aussi.

Elle m'irait très bien.

How much is it?

A: Oh, let's see. Erm...

A + B: How much?

A: Oh, I'm a student. It's too expensive for me.

B: I've got a job and it's too expensive for me.

We need more money.

H: Money?

Bridget, Annie, I have something to tell you.

N: Hector, don't. It's a secret.

"The Romero family, one of the richest families in Argentina."

Keep it a secret. Shh. Eh?

Shh.

B: What's a secret?

H: You have been very kind.

B: Yes, Hector.

N: I'm sure Bridget and Annie have a little money.

B: Shh, Nick.

H: So I want to... I want to give you some money.

A + B: Yes?

H: So, I am going... to look for a job.

A: Oh... That's a great idea, Hector.

N: Great!

B: Yeah, we can look for a job on the Internet, can't we?

Combien coûte-t-elle ?

A : Voyons voir. Euh...

A + B : Combien ?!

A : Oh, je suis étudiante. C'est trop cher pour moi.

B : J'ai un travail et c'est trop cher pour moi.

Il nous faut plus d'argent.

H : De l'argent ?

Bridget, Annie, j'ai quelque chose à vous dire.

N : Hector, ne dis rien. C'est un secret.

« La famille Romero, une des plus riches d'Argentine. »

Garde-le secret. Chut. Hein ?

Chut.

B : Quel secret ?

H : Vous avez été très gentilles.

B : Oui, Hector.

N : Je suis sûr que Bridget et Annie ont un peu d'argent.

B : Chut, Nick.

H : Donc je veux... je veux vous donner un peu d'argent.

A + B : Oui ?

H : Donc je vais... chercher un travail.

A : Oh... C'est une super idée, Hector.

N : Super !

B : Oui, on peut chercher un job sur Internet, non ?

A: OK, here we are. Job vacancies.

B: Well, let's see.

A: Oh. Well, there's a job in a launderette.

A + B: Hector! No.

A: And there's a job as a gardener.

My plant!

A + B: No.

A: Erm, here's a job as a cook.

A + B: No.

A: Wait a minute. Look at this. A waiter!

What a great idea!

B: Yes! Ooh, I love good-looking waiters!

N: Did you say good-looking? Here I am.

A: What about Hector as a waiter?

H: A waiter?

N: Yeah. You know.

H: Oh, but I don't know how.

N: Oh, don't worry. I will teach you.

B: Hello. Howard! How are you?

(Laughs) Oh, thank you, Howard.

Me? Dinner tonight?

Seven o'clock at the Singing Parrot Cafe.

OK, Howard. Bye, Howard.

That was Howard.

A + H + N: No!

A : OK, voilà. Offres d'emploi.

B : Voyons voir.

A : Oh. Il y a un poste à la laverie.

A + B : Hector ! Non.

A : Et un poste de jardinier.

Ma plante !

A + B : Non.

A : Euh, un poste de cuisinier.

A + B : Non.

A : Attends. Regarde ça. Serveur !

Quelle super idée !

B : Oui ! Oh, j'adore les beaux serveurs !

N : Tu as dit beau ? Me voilà.

A : Et si Hector était serveur ?

H : Serveur ?

N : Oui, tu sais.

H : Oh, mais je ne sais pas comment faire.

N : Ne t'inquiète pas. Je vais t'apprendre.

B : Allô. Howard ! Comment vas-tu ?

(Rit) Oh, merci, Howard.

Moi ? Dîner ce soir ?

À 19h au Singing Parrot Café.

D'accord, Howard. Au revoir, Howard.

C'était Howard.

A + H + N : Non !

B: He's invited me to dinner tonight because he wants to... talk to me about a new job!

H: Who is Howard?

A: Bridget's boss.

B: He is so rich, he's so clever and he wants to see me!

He might offer me a promotion.

What shall I wear? I have nothing to wear!

No! Wrong! Huh! So last season.

N: Bet Howard can't ride a motorbike.

B: Nope.

A: I hope he does give Bridget promotion...
Although I have heard Howard has a nickname.

B: What was I thinking?

N: What?

A: The Octopus.

N: The Octopus?

H: Oh, The Octopus!

N: Is he meeting her alone?

A: Yes. No, no!

Bridget needs help.

H: We must stop her.

N: I have an idea.

Why don't you eat here?

B: No!

B : Il m'a invitée à dîner ce soir car il veut... me parler d'un nouveau poste !

H : Qui est Howard ?

A : Le patron de Bridget.

B : Il est si riche, si intelligent, et il veut me voir !

Il pourrait me proposer une promotion.

Qu'est-ce que je vais mettre ? Je n'ai rien à me mettre !

Non ! Pas ça ! Pff ! C'est démodé.

N : Je parie que Howard ne sait pas faire de moto.

B : Non.

A : J'espère qu'il donnera une promotion à Bridget... Mais j'ai entendu dire qu'il a un surnom.

B : Qu'est-ce que je pensais ?

N : Quoi ?

A : La pieuvre.

N : La pieuvre ?

H : Oh, la pieuvre !

N : Il la voit seule ?

A : Oui. Non, non !

Bridget a besoin d'aide.

H : On doit l'arrêter.

N : J'ai une idée.

Et si vous mangiez ici ?

B : Non !

A: Yes, then we can both talk to your boss about your new job.

B: Here? No. No way.

N: I could cook for you.

B: Huh! Definitely not, no.

H: And I could be your waiter.

N... I want to be your waiter.

B: Yeah, OK, then, but be serious.

N: Don't worry, we will help you get your promotion. Leave it to us.

A : Oui, comme ça on peut tous parler à ton patron de ton nouveau poste.

B : Ici ? Non. Hors de question.

N : Je pourrais cuisiner pour vous.

B : Pff ! Certainement pas.

H : Et moi je pourrais être ton serveur.

N... Je veux être ton serveur.

B : Bon, d'accord, mais soyez sérieux.

N : Ne t'inquiète pas, on va t'aider à avoir ta promotion. Laisse-nous faire.